Porównanie tłumaczeń Łukasza 14:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Usłyszawszy zaś ktoś ze współleżących te powiedział Mu szczęśliwy kto będzie jadł chleb w Królestwie Boga |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdy usłyszał to jeden ze spoczywających (przy stole), powiedział do Niego: Szczęśliwy każdy, kto będzie jadł chleb w Królestwie Bożym.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Usłyszawszy zaś ktoś (ze) współleżących to, powiedział mu: Szczęśliwy, kto jadł będzie chleb w królestwie Boga. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Usłyszawszy zaś ktoś (ze) współleżących te powiedział Mu szczęśliwy kto będzie jadł chleb w Królestwie Boga |

1. 1) Królestwo Boże to sfera, w której rządzi Jezus i do której należą ci, którzy Mu ufają. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>290 25:6</x>; <x>470 26:29</x>; <x>490 13:29</x>; <x>490 22:16</x>; <x>730 19:9</x> [↑](#footnote-ref-3)